

Canon

Instructions and safety precautions **EN**
Hinweise und Sicherheitsvorkehrungen **DE**
Instructions et précautions de sécurité **FR**
Instrucciones y precauciones de seguridad **ES**
Istruzioni e precauzioni di sicurezza **IT**
Instructies en veiligheidsmaatregelen **NL**
Vejlledning og sikkerhedsforanstaltninger **DA**
Ohjeet ja varoitukset **FI**
Instruktioner och säkerhetsföreskrifter **SV**
Instruções e precauções de segurança **PT**
Οδηγίες και μέτρα προστασίας **EL**
Инструкция и указания по технике безопасности **RU**
Utasítások és biztonsági óvintézkedések **HU**
Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa **PL**
Instruțiuni și măsuri de siguranță **RO**

PR1100-R



E-IM-3117



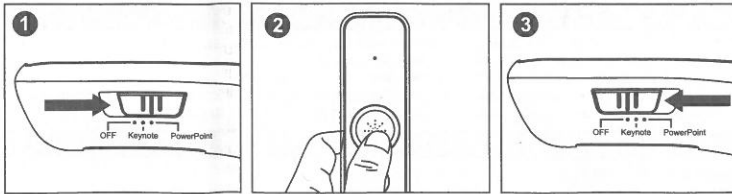
www.canon.com/jpmanual

Pokyny a bezpečnostní opatření **CS**
Инструкции и предпазни мерки **BG**
Navodila in varnostni ukrepi **SL**
Upute i sigurnosne mjere **HR**
Pokyny a bezpečnostné opatrenia **SK**
Talimatlar ve güvenlik önlemleri **TR**
Нұсқаулар және қауіпсіздік шаралары **KK**
Ցուցումներ և անվտանգության միջոցներ **HY**
Нускамалар жана коопсуздук эрежелери **KY**

USING YOUR LASER POINTER / VERWENDUNG IHRES LASERPOINTERS / UTILISATION DU POINTEUR LASER / USO DEL PUNTERO LÁSER / UTILIZZO DEL PUNTATORE LASER / GEBRUIK VAN UW LASERAANWIJZER / BRUG AF LASERPEGEPIJNDEN / LASEROSOITTIMEN KÄYTTÄMINEN / ANVÄNDNING AV LASERPEKARE / UTILIZAÇÃO DO SEU APONTADOR LASER / ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΛΕΙΞΕΡ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРНОЙ УКАЗКИ / A LÉZERMUTATÓ HASZNÁLATA / KORZYSTANIE ZE WSKAŹNIKA LASEROWEGO / UTILIZAREA INDICATORULUI CU LASER / ROUŽIVÁNÍ LASEROVÉHO UKAZOVÁTKA / РАБОТА С ВАШАТА ЛАЗЕРНА ПОКАЗАЛКА / UPORABA LASERSKEGA KAZALNIKA / UPOTREBA LASERSKOG POKAZIVAČA / ROUŽIVANIE LASEROVÉHO UKAZOVADLA / LAZER İŞARETÇİNİZİ KULLANMA / ЛАЗЕРЛІК МЕНЗЕРДІ ПАЙДАЛАНУ / ԱԶԵՐԱՅԻՆ ՅՈՒՅԻՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ / ЛАЗЕРДИК ЖЕБЕҢІЗДИ КОЛДОНУУ

- EN** 1) Power on the Presenter.
2) Press and hold the pointer button to keep the laser on.
Note: The laser pointer indicator will light up red.
3) Power off the Presenter.
- DE** 1) Schalten Sie den Presenter ein.
2) Halten Sie die Laserpointer-Taste, damit der Laser aktiviert bleibt.
Hinweis: Die Laserpointer-Anzeige leuchtet rot auf.
3) Schalten Sie den Presenter aus.
- FR** 1) Allumez le présentateur.
2) Appuyez sur le bouton du pointeur et maintenez-le enfoncé pour garder le laser allumé.
Remarque : Le voyant du pointeur laser s'allume en rouge.
3) Éteignez le présentateur.
- ES** 1) Encienda el Presentador.
2) Mantenga pulsado el botón del puntero para mantener encendido el láser.
Nota: El indicador del puntero láser se iluminará en rojo.
3) Apague el Presentador.
- IT** 1) Accendere il Presenter.
2) Tenere premuto il pulsante del puntatore per mantenere acceso il laser.
Nota: la spia del puntatore laser si accenderà in rosso.
3) Spegnerne il Presenter.
- NL** 1) Zet de Presenter aan.
2) Druk op de laseraanwijzerknop en houd deze ingedrukt om de laser aan te houden.
Opmerking: in de laseraanwijzerindicator gaat een rood lampje branden.
3) Schakel de Presenter uit.
- DA** 1) Tænd Presenter.
2) Tryk på markørknappen, og hold den nede, for at bruge laseren.
Bemærk: Laserindikatoren lyser rødt.
3) Sluk Presenter.
- FI** 1) Kytke esityskaukosäätimeen virta.
2) Pidä laser päällä painamalla osoitinpainiketta pitkään.
Huom. Laserosoitimen punainen merkkivalo syttyy.
3) Kytke esityskaukosäädin pois päältä.
- SV** 1) Slå på presentatören.
2) Tryck in och håll kvar laserpekarknappen för att hålla lasern påslagen.
Notera: Indikatorn för laserpekaren börjar lysa med rött sken.
3) Stäng av presentatören.
- PT** 1) Ligue o Apresentador.
2) Prima e mantenha premido o botão do apontador para manter o laser ligado.
Nota: O indicador do apontador laser irá acender-se com a cor vermelha.
3) Desligue o Apresentador.
- EL** 1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.
2) Πατήστε πατεταταμένα το κουμπί του δείκτη, ώστε το λέιζερ να παραμείνει ενεργοποιημένο.
Σημείωση: Η ένδειξη του δείκτη λέιζερ θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.
3) Απενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.
- RU** 1) Включите питание пульта для проведения презентаций
2) Для поддержания лазера во включенном состоянии нажимите и удерживайте кнопку указки.
Примечание. Индикатор лазерной указки загорается красным цветом.
3) Выключите питание пульта для проведения презентации.
- HU** 1) Kapcsolja be a prezentációs eszközt.
2) Nyomja le és tartsa lenyomva a mutató gombot a lézer bekapcsolva tartásához.
Megjegyzés: Pirosan világít a lézermutató működését jelző lámpa.
3) Kapcsolja ki a prezentációs eszközt.
- PL** 1) Włącz prezeneter.
2) Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskaźnika, aby włączyć laser.
Uwaga: kontrolka wskaźnika laserowy zaświeci się na czerwono.
3) Wyłącz prezeneter.

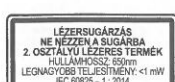
- RO** 1) Porniți dispozitivul pentru prezentări.
2) Țineți apăsat butonul indicatorului pentru a menține laserul aprins.
Notă: Indicatorul luminos al indicatorului cu laser se va aprinde în roșu.
3) Opriți dispozitivul pentru prezentări.
- CS** 1) Zapněte prezentační zařizení.
2) Stiskněte a podržte tlačítko ukazovátka, aby zůstal laser zapnutý.
Poznámka: Indikátor laserskega prikazovalnika sveti rdeče.
3) Vypněte prezentační zařizení.
- BG** 1) Включете презентатора.
2) Натиснете и задръжте бутона за показалката, за да бъде включен лазерът.
Забелжка: Индикацията за лазерна показалка ще светне в червено.
3) Изключете презентатора.
- SL** 1) Vklpite pripomoček za predstavitev Presenter.
2) Pritisnite in držite gumb kazalnika, da bo laser svetil.
Opomba: Indikator laserskega prikazovalnika sveti rdeče.
3) Izklpote pripomoček za predstavitev Presenter.
- HR** 1) Uključite presenter.
2) Pritisnite i držite gumb pokazivača da bi laser svijetlio.
Napomena: Indikator laserskog pokazivača svijetli crveno.
3) Isključite presenter.
- SK** 1) Zapnite prezentér.
2) Stlačte tlačidlo ukazovadla a držte ho stlačené – laser sa rozsvieti.
Poznámka: Indikátor laserového ukazovadla sa rozsvieti načerveno.
3) Vypnite prezentér.
- TR** 1) Presenter ürününü çalıştırın.
2) Lazeri açık halde tutmak için işaretçi düğmesini basılı tutun.
Not: Lazer işaretçi göstergesi kırmızı yanacaktır.
3) Presenter ürününü kapatın.
- KK** 1) Көрсеткішті қосыңыз.
2) Лазерді қосупы сақтау үшін көрсеткіш түймесін басып тұрыңыз.
Ескертпе: Лазерлік меңзер индикаторы қызыл болып жанады.
3) Көрсеткішті өшіріңіз.
- HY** 1) Միացրեք ներկայացման համար նախատեսված սարքը:
2) Սեղմեք և սեղմած պահեք ցուցիչ կոճակը՝ լազերը միացրած պահելու համար:
Ծանոթագրություն. Լազերային ցուցիչ կարմիր լույսը վառվելու է:
3) Անջատեք ներկայացման համար նախատեսված սարքը:
- KY** 1) Presenter'ди иштетиниз.
2) Лазерди күйгүзүү үчүн жебени басып кармап туруңуз.
Эскертүү: Лазердик жебе көрсөткүчү кызыл болуп күйөт.
3) Presenter'ди өчүрүңүз.



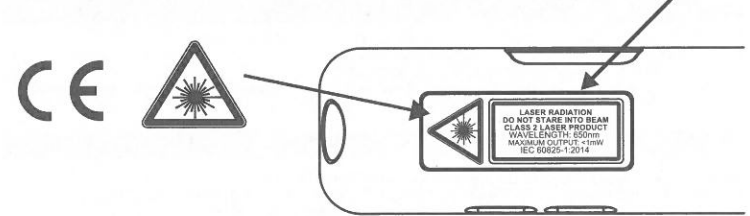
i CLASS 2 LASER DEVICES / LASERGERÄT DER KLASSE 2 / PÉRIPHÉRIQUES LASER DE CLASSE 2 / DISPOSITIVOS LÁSER DE CLASE 2 / DISPOSITIVI LASER DI CLASSE 2 / KLASSE 2 LASERAPPARATEN / KLASSE 2 LASERENHEDER / 2-LUOKAN LASERLAITTEET / LASERENHETER AV KLASSE 2 / PRODUTO LASER DE CLASSE 2 / ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΛΕΙΞΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 2 / ЛАЗЕРНЬЕ УСТРОЙСТВА КЛАССА 2 / 2. OSZTÁLYÚ LÉZERES TERMÉK / URZĄDZENIA LASEROWE KLASY 2 / DISPOSITIVO LASER DIN CLASA 2 / LASEROVÁ ZAŘÍZENÍ TRÍDY 2 / ЛАЗЕРНІ УСТРОЙСТВА ОТ КЛАС 2 / LASERSKE NAPRAVE RAZREDA 2 / LASERSKI UREDAJI KLASSE II / LASEROVÉ ZARIADENIA TRIEDY 2 / SINIF 2 LAZER CİHAZLAR / КЛАСС 2 ЛАЗЕРЛІК ҚҰРЫЛГЫЛАРЫ / 2-ԴՆ ԿԼԱՏԻ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱԴԵՐ / 2 КЛАССТАГЫ ЛАЗЕРДИК ТҮЗМӨКТӨР

- EN** - Maximum Laser power output: <1mW
- Emitted laser wavelength: 650nm
- Beam divergence: α = 1.5 mrad
- Pulse duration: continuous
- DE** - Maximale Laserausgangsleistung: <1 mW
- Ausgestrahlte Laserwellenlänge: 650 nm
- Strahldivergenz: α = 1.5 mrad
- Impulsdauer: kontinuierlich
- FR** - Puissance de sortie laser maximale : <1 mW
- Longueur d'onde laser émise : 650 nm
- Divergence du faisceau : α = 1,5 mrad
- Durée d'impulsion : continue
- ES** - Potencia máxima del láser: <1 mW
- Longitud de onda de láser emitida: 650 nm
- Divergencia del haz: α = 1.5 mrad
- Duración del pulso: continua
- IT** - Energia laser massima prodotta in uscita: <1 mW
- Lunghezza d'onda del raggio laser emesso: 650 nm
- Divergenza del fascio: α = 1,5 mrad
- Durata dell'impulso: continuo
- NL** - Maximaal uitgangsvermogen laser: <1 mW
- Uitgezonderd golfengte laser: 650 nm
- Straaldivergentie: α = 1.5 mrad
- Pulsduur: doorlopend
- DA** - Maksimal lasereffekt: <1 mW
- Laserbølglængde: 650 nm
- Stråledivergens: α = 1.5 mrad
- Pulsvarighed: kontinuertlig
- FI** - Suurin laserenergian tuotto: <1 mW
- Lasersäteen aallonpituus: 650 nm
- Säteen divergenssi: α = 1.5 mrad
- Pulssin kesto: jatkuva
- SV** - Maximal lasereffekt: <1 mW
- Avgiven laservåglängd: 650 nm
- Strålens divergens: α = 1.5 mrad
- Pulsålgnd: kontinuerlig
- PT** - Saída de potência de laser máxima: <1mW
- Comprimento de onda emitido pelo laser: 650nm
- Divergência do feixe: α = 1.5mrad
- Duração de impulso: contínuo
- EL** - Μέγιστη ισχύς εξόδου λέιζερ: <1 mW
- Μήκος κύματος εκπεμπόμενου λέιζερ: 650 nm
- Απόκλιση ακτίνας: α = 1.5 mrad
- Διάρκεια παλμού: συνεχής"
- RU** - Максимальная выходная мощность лазера: <1 мВт
- Длина волны лазерного излучения: 650 нм
- Расхождение пучка: α = 1.5 мрад
- Длительность импульса: непрерывный
- HU** - Lézer maximális teljesítménye: < 1 mW
- Kibocsátott lézer hullámhossza: 650 nm
- Sugár divergenciája: α = 1.5 mrad
- Impulzus időtartama: folyamatos
- PL** - Maksymalna moc wyjściowa lasera: < 1 mW
- Długość fali emitowanego promieniowania laserowego: 650 nm
- Divergencja wiązki: α = 1.5 mrad
- Czas trwania impulsu: ciągły

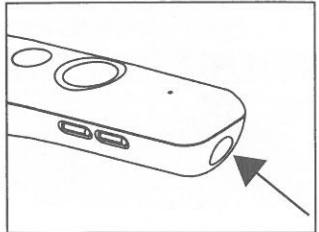
- RO** - Putere maximă de ieşire laser: < 1 mW
- Lungime de undă laser emisă: 650 nm
- Divergența razei: α = 1,5 mrad
- Durata impulsului: continuu
- CS** - Maximální výkon laseru: < 1 mW
- Vlnová délka vyzařovaného laseru: 650 nm
- Rozbíhavost paprsku: α = 1.5 mrad
- Doba trvání impulsu: souvislý
- BG** - Максимална мощност на лазера: <1mW
- Дължина на вълната на излъчвания лазер: 650 nm
- Отклонение на лъча: α = 1.5 mrad
- Продължителност на импулс: непрекъсната
- SL** - Največja izhodna moč laserja: <1 mW
- Valovna dolžina laserja: 650 nm
- Divergenca žarka: α = 1.5 mrad
- Trajanje impulza: neprekinjeno



- HR** - Maksimalna izlazna snaga lasera: <1 mW
- Emitirana valna duljina lasera: 650 nm
- Divergencija snopa: α = 1.5 mrad
- Trajanje pulsa: kontinuirano
- SK** - Maximálny výstupný výkon lasera: < 1 mW
- Vyžarovaná vlnová dĺžka lasera: 650 nm
- Rozbiehavosť lúča: α = 1.5 mrad
- Dĺžka trvania impulzu: nepretržite
- TR** - Maksimum Lazer gücü çıkışı: <1mW
- Yayılan lazer dalga boyu: 650 nm
- Işın akışı: α = 1.5 mrad
- Atım süresi: sürekli
- KK** - Максималды лазер куатының шығысы: <1мВт
- Шығарылған лазерінің толқын ұзындығы: 650nm
- Сәуленің таралуы: α = 1.5 mrad
- Импульс ұзақтығы: үздіксіз
- HY** - Լազերային ճառագայթման առավելագույն արտածումը: <1 մՎտ
- Ճառագայթվող լազերային ալիքի երկարությունը: 650 նմ
- Ճառագայթի ցրումը: α = 1.5 ռադիան
- Լազերային իմպուլսների տևողությունը: շարունակական
- KY** - Лазердик кубаттын эң көп чыгуусу: <1мВт
- Түзүлгөн лазердик толкун узундугу: 650nm
- Нур таралышы: α = 1.5мрад
- Импульс узундугу: үзгүлтүксүз



- EN** This point aperture can produce CLASS 2 laser energy.
- DE** Diese Punktöffnung kann Laserenergie der KLASSE 2 erzeugen.
- FR** L'ouverture à cet endroit peut produire une énergie laser de CLASSE 2.
- ES** El orificio del puntero puede producir energía láser de clase 2.
- IT** Questo orifizio può emettere un'energia laser di CLASSE 2.
- NL** Deze puntopening kan KLASSE 2-laserenergie produceren.
- DA** Denne blænde kan frembringe KLASSE 2 laserenergi.
- FI** Tämänn laserosoitimen aukko tuottaa 2-LUOKAN laserenergiaa.
- SV** Denna punktbländare kan producera laserenergi av KLASSE 2.
- PT** Esta abertura do ponteiro pode produzir energia laser de CLASSE 2.
- EL** Αυτό το άνοιγμα κατάδειξης μπορεί να παράγει ενέργεια λέιζερ ΚΛΑΣΗΣ 2.
- RU** Диафрагма этой указки может производить лазерную энергию КЛАССА 2.
- HU** Ez a mutatóeszköz 2. osztályú lézeres energiát generál.
- PL** Ten otwór punktowy może emitować promieniowanie laserowe KLASY 2.
- RO** Această deschidere punctiformă poate produce energie laser din CLASA 2.
- CS** Tento bodový průzor může vyprodukovat laserovou energii TRÍDY 2.
- BG** Тази точкова бленда може да произведе лазерна енергия от КЛАС 2.
- SL** Ta kazalna naprava lahko proizvede lasersko energijo RAZREDA 2.
- HR** Ovaj točkasti izvor može proizvesti energiju lasera RAZREDA 2.
- SK** Tento bodový otvor môže vyžarovať laserovú energiu TRIEDY 2.
- TR** Bu noktasal açıklık SINIF 2 lazer enerjisi üretebilir.
- KK** Бұл нүкте апертурасы КЛАСС 2 лазер куатын шығаруы мүмкін.
- HY** Այս կետային բացվածքը կարող է թողարկել 2-ԴՆ ԿԼԱՏԻ լազերային էներգիա:
- KY** Бул диафрагма чекити 2 КЛАССТАГЫ лазердик энергияны чыгара алат.



TROUBLESHOOTING	EN
If the Presenter is not connecting or not functioning properly: - Check battery placement direction. - Make sure computer meets the minimum system requirements. - Make sure the dongle is plugged into to the computer's USB port and is functioning properly. - Remove obstacles between the personal computer and Presenter.	
SYSTEM REQUIREMENTS	
Hardware Windows® based PC x86 / x64 or above, Intel-based Mac Operating System Windows® 7 or Windows® 8 or Windows® 8.1 or Windows® 10 or Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13	
DEVICE SPECIFICATIONS	
Power Source AAA-size Alkaline batteries x 1 Frequency 2.4 GHz frequency range Connection Range The operating range is up to 15 meters Operating Temperature 0°C to 40°C Dimension 135mm (L) x 20mm (W) x 22mm (H) Weight 26g without batteries / 37.5g with batteries Wireless receiver D15A All specifications are subject to change without notice.	

FEHLERSUCHE	DE
Wenn der Presenter nicht angeschlossen ist bzw. nicht richtig funktioniert: - Überprüfen Sie die Ausrichtung der Batterien im Batteriefach. - Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer die angeführten Anforderungen erfüllt. - Vergewissern Sie sich, dass der Dongle in einen USB-Port des Computers eingesteckt ist und richtig funktioniert. - Entfernen Sie Hindernisse zwischen dem PC und dem Presenter.	

SYSTEMANFORDERUNGEN
Hardware Windows PC x86 / x64 oder höher, Intel-Mac Betriebssystem Windows® 7 oder Windows® 8 oder Windows® 8.1 oder Windows® 10 oder Mac OS X10.5~10.11, macOS10.12 - 10.13

TECHNISCHE DATEN DES GERÄTS
Spannungsquelle AAA-Alkalibatterie x 1 Frequenz 2,4-MHz-Frequenzbereich Anschlussbereich Der Betriebsbereich beträgt bis zu 15 Meter. Betriebstemperatur 0°C bis 40 °C Abmessungen 135 mm (L) x 20 mm (B) x 22 mm (H) Gewicht 26 g (ohne Batterien) / 37,5 g (mit Batterien) Drahtloser Empfänger D15A Alle Angaben können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

DÉPANNAGE	FR
Si le présentateur n'arrive pas à se connecter ou ne fonctionne pas correctement : - Vérifiez que les piles sont correctement insérées. - Assurez-vous que l'ordinateur répond à la configuration minimale requise. - Vérifiez que le dongle est branché au port USB de l'ordinateur et qu'il fonctionne correctement. - Retirez tout obstacle entre l'ordinateur personnel et le présentateur.	

CONFIGURATION REQUISE
Matériel Ordinateur Windows® x86/x64 ou supérieur, Mac Intel Système d'exploitation Windows® 7, Windows® 8,Windows® 8.1, Windows® 10 ou Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

SPÉCIFICATIONS DU PÉRIPHÉRIQUE
Alimentation 1 pile alcaline AAA Fréquence Bande de fréquence 2,4 GHz Portée La portée de fonctionnement peut aller jusqu'à 15 mètres Température de fonctionnement De 0 à 40 °C Dimensions 135 mm (L) x 20 mm (l) x 22 mm (H) Poids 26 g sans les piles / 37.5 g avec les piles Récepteur sans fil D15A Toutes les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	ES
Si el Presentador no se conecta o no funciona correctamente: - Compruebe que la pila se ha insertado en la dirección correcta. - Asegúrese de que el ordenador cumple los requisitos mínimos del sistema. - Asegúrese de que el dongle está conectado al puerto USB del ordenador y funciona correctamente. - Retire los obstáculos que pueda haber entre el ordenador personal y el Presentador.	

REQUISITOS DEL SISTEMA
Hardware Ordenador con Windows x86 / x64 o superior, Mac con Intel Sistema operativo Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 o Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

ESPECIFICACIONES DEL DISPOSITIVO
Fuente de alimentación 1 pila alcalina de tamaño AAA Frecuencia rango de frecuencia de 2,4 GHz Rango de conexión el rango de funcionamiento es de un máximo de 15 metros Temperatura de funcionamiento de 0 °C a 40 °C Dimensiones 135 mm (L) x 20 mm (An.) x 22 mm (Al.) Peso 26 g sin pila / 37.5 g con pila Receptor inalámbrico D15A Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	IT
Se il Presenter non si collega o non funziona correttamente: - Verificare che la batteria sia stata inserita nella direzione corretta. - Assicurarsi che il computer soddisfi i requisiti minimi di sistema. - Assicurarsi che il dongle sia inserito nella porta USB del computer e che funzioni correttamente. - Rimuovere eventuali ostacoli presenti tra il computer e il computer e il Presenter.	

REQUISITI DI SISTEMA
Hardware PC basato su Windows® x86 / x64 o superiore, Mac basato su Intel Sistema operativo Windows® 7 o Windows® 8 o Windows® 8.1 o Windows® 10 o Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

SPECIFICHE DEL DISPOSITIVO
Alimentazione 1 batteria alcalina di tipo AAA Frequenza gamma 2,4 GHz Portata di collegamento la portata operativa è di 15 m Temperatura di funzionamento da 0°C a 40°C Dimensioni 135 mm (lunghezza) x 20 mm (larghezza) x 22 mm (altezza) Peso 26 g senza batteria / 37.5 g con batteria Ricevitore wireless D15A Tutte le specifiche possono essere modificate senza alcun preavviso.

PROBLEEMOPLOSSING	NL
Als de Presenter geen verbinding maakt of niet correct functioneert: - Controleer of de batterij op de juiste manier is geplaatst. - Zorg ervoor dat de computer voldoet aan de minimum gestelde systeemvereisten. - Controleer of de dongle in de USB-poort van de computer zit en of deze correct functioneert. - Verwijder objecten die zich tussen de pc en de Presenter bevinden.	
SYSTEEMVEREISTEN	
Hardware Windows® gebaseerde pc x86/x64 of hoger, Intel-gebaseerde Mac Besturingssysteem Windows® 7, Windows® 8,Windows® 8.1, Windows® 10 of Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13	
SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT	
Voeding AAA-formaat Alkaline-batterij x 1 Frequentie 2.4 GHz frequentiebereik Verbindingsbereik het werkbereik is maximaal 15 meter Werkbare temperatuur 0°C tot 40 °C Afmetingen 135 mm (L) x 20 mm (B) x 22 mm (H) Gewicht 26 g zonder batterij/37.5 g met batterij Draadloze ontvanger D15A Alle specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd	

FEJLFINDING	DA
Hvis Presenter ikke kan oprette forbindelse eller ikke fungerer korrekt: - Kontrollér, at batteriet er sat i den rigtige retning. - Sørg for, at computeren opfylder systemets minimumskrav. - Sørg for, at donglen er sat i computerens USB-port og fungerer korrekt. - Fjern eventuelle forhindringer mellem pc'en og Presenter.	

SYSTEMKRAV
Hardware Windows®-baseret pc x86/x64 eller derover, Intel-baseret Mac Operativsystem Windows® 7 eller Windows® 8 eller Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

ENHEDENS SPECIFIKATIONER
Strømkilde 1 alkalisk batteri i størrelse AAA Frekvens 2,4 GHz frekvensområde Forbindelsesrækkevidde Betjeningsafstanden er op til 15 meter Driftstemperatur 0 til 40 °C Mål 135mm (L) x 20mm (B) x 22mm (H) Vægt 26g uden batteri / 37.5g med batteri Trådløs modtager D15A Alle specifikationer kan ændres uden varsel

ONGELMANRATKAISU	FI
Jos esityskaukosäädin ei muodosta yhteyttä tai se ei toimi oikein: - Varmista, että paristot on asennettu oikein päin. - Varmista, että tietokone vastaa järjestelmävaatimuksia. - Varmista, että sovitin on kytketty tietokoneen USB-porttiin ja että se toimii oikein. - Poista tietokoneen ja esityskaukosäätimen välissä olevat esteet.	

JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET
Laitteisto Windows®-tietokone, vähintään x86 / x64, Intel-pohjainen Mac Käyttöjärjestelmä Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 tai Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

LAITTEEN TEKNISET TIEDOT
Virtalähde AAA-kokoinen alkaliparisto (x 1) Taajuus 2,4 GHz Toimintasäde Toimintasäde on enint. 15 metriä Käyttölämpötila 0 °C ... 40 °C Mitat 135mm (pituus) x 20mm (leveys) x 22mm (korkeus) Paino 26 g (ilman paristoja) / 37.5 g (pariston kanssa) langaton vastaanotin D15A Kaikki tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta

FELSÖKNING	SV
Om presentatören inte är ansluten eller inte fungerar korrekt: - Kontrollera att batteriet har satts i åt rätt håll. - Kontrollera att datorn uppfyller systemkraven enligt beskrivningen. - Kontrollera att hårdvaruynckeln är ansluten till datorns USB-port och fungerar korrekt. - Avlägsna eventuella hinder mellan datorn och presentatören.	

SYSTEMKRAV
Hårdvara Windows®-baserad PC x86/x64 eller högre, Intel-baserad Mac Operativsystem Windows® 7 eller Windows® 8 eller Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

ENHETENS SPECIFIKATIONER
Strömkälla 1 alkaliskt AAA-batteri Frekvens 2,4 GHz frekvensområde Anslutningens räckvidd Driftsräckvidd på upp till 15 meter Driftstemperatur 0 °C till 40 °C Ytermått 135mm (L) x 20mm (B) x 22mm (H) Vikt 26 g utan batteri/37.5 g med batteri Trådlös mottagare D15A Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	PT
Se o Apresentador não ligar ou não funcionar corretamente: - Verifique se as pilhas foram introduzidas na direção correta. - Certifique-se de que o computador cumpre os requisitos mínimos do sistema. - Certifique-se de que o dongle está ligado à entrada USB do computador e a funcionar corretamente. - Remova quaisquer obstáculos entre o computador pessoal e o Apresentador.	

REQUISITOS DO SISTEMA
Hardware PC x86 / x64 ou superior baseado no Windows®, Mac baseado em Intel Sistema operativo Windows® 7 ou Windows® 8 ou Windows® 8.1 ou Windows® 10 ou Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

ESPECIFICAÇÕES DO DISPOSITIVO
Fonte de alimentação 1 pilha alcalina AAA Frequência Gama de frequência 2,4 GHz Intervalo de ligação O intervalo de funcionamento é de até 15 metros Temperatura de funcionamento 0 °C a 40 °C Dimensões 135 mm (C) x 20 mm (l) x 22 mm (A) Peso 26 g sem pilha/37.5 g com pilha Receptor sem fio D15A Todas as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	EL
Εάν η συσκευή παρουσίασης δεν είναι συνδεδεμένη σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά: - Ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί στη σωστή κατεύθυνση. - Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος. - Βεβαιωθείτε ότι το dongle είναι συνδεδεμένο στη θύρα USB του υπολογιστή και λειτουργεί σωστά. - Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια μεταξύ του υπολογιστή και της συσκευής παρουσίασης.	

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ
Υλικό Υπολογιστής με Windows® x86 / x64 ή νεότερες εκδόσεις, Mac με επεξεργαστή Intel Λειτουργικό σύστημα Windows® 7 ή Windows® 8 ή Windows® 8.1 ή Windows® 10 ή Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΙΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Πηγή τροφοδοσίας 1x αλκαλική μπαταρία τύπου AAA Συχνότητα Περιοχή συχνότητων 2,4 GHz Εμβέλεια σύνδεσης Η εμβέλεια λειτουργίας είναι έως 15 μέτρα Θερμοκρασία λειτουργίας 0 °C έως 40 °C Διαστάσεις 135 mm (Μ) x 20 mm (Π) x 22 mm (Υ) Βάρος 26 g χωρίς μπαταρία / 37.5 g με μπαταρία δέκτης ασύρματου D15A Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	RU
Если пульт для проведения презентаций не подключается или работает ненадлежащим образом: - Проверьте полярность установки элемента питания. - Убедитесь в том, что компьютер удовлетворяет минимальным требованиям к системе. - Убедитесь в том, что аппаратный ключ подсоединен к порту USB компьютера и работает надлежащим образом. - Устраните препятствия между персональным компьютером и пультом для проведения презентаций.	

ΤΡΕΒΟΛΙΑΝΑ Κ ΣΙΣΤΕΜΕ
Απαραίτητο обеспечение ПК под управлением OC Windows® x86 / x64 или более мощный, компьютер Mac на основе Intel Οперационная система Windows® 7 или Windows® 8 либо Windows® 8.1 или Windows® 10 либо Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

ΤΕΧΝΙΚΕΣΚΙΕΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙΣ ΟΥΣΤΡΟΪΣΤΑ
Ισχυνικη πητания 1 щелочной элемент питания типоразмера AAA Частота частотный диапазон 2,4 ГГц Дальность соединения рабочая дальность до 15 м Рабочая температура от 0°C до 40°C Размеры 135 мм (Д) x 20 мм (Ш) x 22 мм (В) Вес 26 г без элемента питания / 37.5 г с элементом питания Беспроводной приемник D15A Все технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

HIBAELHÁRÍTÁS	HU
Ha a prezentációs eszköz nem csatlakozik vagy nem működik megfelelően: - Ellenőrizze, hogy megfelelő irányban helyezték-e be az elemet. - Ellenőrizze, hogy a számítógép teljesíti-e a minimális rendszerkövetelményeket. - Ellenőrizze, hogy a kommunikációs egység be van-e dugva a számítógép USB-portjába, és megfelelően működik-e. - Távolítsa el a számítógép és a prezentációs eszköz közötti akadályokat.	

RENDSZERKÖVETELMÉNYEK
Hardver Windows®-alapú PC x86/x64 vagy újabb, Intel-alapú Mac Operációs rendszer Windows® 7 vagy Windows® 8 vagy Windows® 8.1 vagy Windows® 10 vagy Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

ESZKÖZ JELLEMZŐI
Tápellátás 1 db AAA méretű alkáli elem Frekvencia 2,4 GHz-es frekvenciatartomány Kapcsolat hatótávolsága A használat hatótávolsága legfeljebb 15 méter Üzemi hőmérséklet –0–40 °C Méretek 135 mm (H) × 20 mm (SZ) × 22 mm (M) Tömeg 26 g elem nélkül/37.5 g elemmel Vezeték nélküli védőegység D15A Fenntartjuk a jogot a műszaki jellemzők értesítés nélküli módosítására

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	PL
Jeżeli nie można ustanowić połączenia z prezentерem lub funkcjonuje on nieprawidłowo: - Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone. - Upewnij się, że komputer spełnia minimalne wymagania systemowe. - Upewnij się, że nadajnik jest podłączony do złącza USB komputera i funkcjonuje prawidłowo. - Usuń przeszkody znajdujące się między komputerem a prezentерem.	

WYMAGANIA SYSTEMOWE
Sprzęt Komputer z systemem Windows® i procesorem x86/x64 lub lepszym, komputer Mac z procesorem Intel System operacyjny Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 lub Mac OS X 10.5~10.11, macOS10.12 - 10.13

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA
Źródło zasilania 1 bateria alkaliczna AAA Częstotliwość zakres częstotliwości 2,4 GHz Zasięg połączenia maksymalnie 15 metrów Temperatura użytkowania od 0°C do 40°C Wymiary 135 mm (dług.) x 20 mm (szer.) x 22 mm (wys.) Waga 26 g bez baterii/37.5 g z baterią Odbiornik bezprzewodowy D15A Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia

DEPANARE	RO
Dacă dispozitivul pentru prezentări nu se conectează sau nu funcționează corespunzător: - Verificați dacă bateria a fost introdusă în direcția corectă. - Asigurați-vă că computerul îndeplinește cerințele minime de sistem. - Asigurați-vă că dongle-ul este conectat la portul USB al computerului și că acesta funcționează corespunzător. - Îndepărtați obstacolele dintre computerul personal și dispozitivul pentru prezentări.	

CERINȚE DE SISTEM
Hardware PC x86 / x64 sau superior cu Windows®, Mac cu Intel Sistem de operare Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 sau Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

SPECIFICAȚII DISPOZITIV
Sursă de alimentare 1 baterie alcalină AAA Frecvență Interval de frecvențe de 2,4 GHz Rază de conectare Raza de funcționare este de până la 15 metri Temperatură de funcționare Între 0°C și 40°C Dimensiuni 135 mm (L) x 20 mm (l) x 22 mm (h) Greutate 26 g fără baterie / 37.5 g cu baterie Receptor fără fir D15A Toate specificațiile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	CS
Pokud se prezentační zařízení nepřipojí nebo nefunguje správně: - Zkontrolujte, zda byla baterie vložena správným směrem. - Ověřte, zda počítač splňuje minimální systémové požadavky. - Ověřte, zda je RF adaptér zapojen do USB portu počítače a správně funguje. - Odstraňte překážky mezi počítačem a prezentačním zařízením.	

SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY
Hardware Počítač se systémem Windows® x86/x64 nebo novější, zařízení Mac s procesorem Intel Operační systém Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 nebo, Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12 - 10.13

SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ
Napájecí zdroj 1x alkalická baterie typu AAA Frekvence Rozsah frekvence 2,4 GHz Rozsah připojení Maximální provozní rozsah je 15 metrů Provozní teplota 0 až 40 °C Rozměry 135 mm (d) x 20 mm (š) x 22 mm (v) Hmotnost 26 g bez baterie / 37.5 g s baterií Bezdrátový přijímač D15A Všechny specifikace se mohou bez předchozího upozornění změnit

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	BG
Ако презентаторът не се свързва или не работи правилно: - Проверете дали батерията е поставена в правилната ориентация. - Уверете се, че компютърът отговаря на минималните системни изисквания. - Уверете се, че електронният ключ е поставен в USB порта на компютъра и че работи правилно. - Отстранете препятствията между компютъра и презентатора.	

СИСТЕМНИ ИЗИСКВАНИЯ
Хардвер Компютър с Windows® x86/x64 или по-нова версия, Операционна система Mac, базирана на Intel </

PR1100-R



E-IM-3167



EN

IMPORTANT : READ BEFORE USE
Please read the following instructions and safety precautions before using the Presenter. Keep this sheet on hand for future reference.

DE

WICHTIG: VOR GEBRAUCH LESEN
Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie den Presenter verwenden. Bewahren Sie dieses Blatt auf, um später darin nachschlagen zu können.

FR

IMPORTANT : LIRE AVANT UTILISATION
Veuillez lire les instructions et consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser Présentateur. Conservez ce document afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

ES

IMPORTANTE : LEER ANTES DE UTILIZAR
Lea las siguientes instrucciones y precauciones de seguridad antes de utilizar la Presentador. Tenga siempre esta hoja a mano para futuras referencias.

IT

IMPORTANTE: LEGGERE PRIMA DELL'IMPIEGO
Leggere le seguenti istruzioni e precauzioni di sicurezza prima di impiegare il Presenter. Conservare questo documento a portata di mano per ulteriori consultazioni.

NL

BELANGRIJK: LEES DIT VOOR HET GEBRUIK
Lees de volgende instructies en veiligheidsmaatregelen voordat u de Presenter. Houd deze brochure bij de hand om hem in de toekomst te kunnen raadplegen.

DA

VIGTIGT: LÆS FØR BRUG
Læs venligst følgende instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger, før du bruger Presenter. Behold dette dokument til senere brug.

FI

TÄRKEÄÄ : LUE ENNEN KÄYTTÖÄ
Lue ohjeist ohjeet ja varoitukset ennen Esityskaukosäädin käyttöä. Säilytä nämä ohjeet vastaisuuden varalle.

SV

VIKTIGT: LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING
Läs följande instruktioner och säkerhetsföreskrifter innan du använder Presentatören. Behåll detta blad till hands för framtida referens.

PT

IMPORTANTE: LER ANTES DE UTILIZAR
Leia as seguintes instruções e precauções de segurança antes de utilizar a Apresentador. Mantenha esta ficha à mão para referência futura.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το συσκευή. Φυλάξτε το παρόν δελτίο σε εύκολα προσπελάσιμο μέρος για μελλοντική αναφορά.

RU

ВАЖНО: ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
Пожалуйста, прочтите следующие инструкции и меры предосторожности, прежде чем использовать Пульт. Храните этот лист под рукой для справок в будущем.

HU

FONTOS: OLVASSA EL A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT!
Kérjük, a Presenter használatának megkezdése előtt olvassa el az alábbi útmutatásokat és biztonsági figyelmeztetéseket. Őrizz meg ezt a tájékoztatót, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

PL

WAŻNE –PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM
Przed użyciem Prezentera prosimy przeczytać poniższe instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Zachować ulotkę dla późniejszej informacji.

RO

IMPORTANT: CITIȚI ÎNAINTE DE A UTILIZA
Citiți următoarele instrucțiuni și măsuri de siguranță înainte de a utiliza Prezentrăi. Păstrați această foaie la îndemână pentru a o putea consulta ulterior.

CS

DŮLEŽITÉ: PŘEČÍST PŘED POUŽITÍM
Přečtěte si, prosím, následující instrukce a bezpečnostní upozornění před použitím Presenter. Uchovejte si tento dokument pro budoucí použití.

BG

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА
Моля прочетете следните инструкции и предпазни мерки преди употребата на Презентер. Запазете тази листовка под ръка за бъдеща справка.

SL

POMEMBNO: PREBERITE PRED UPORABO
Prosimo preberite naslednja navodila in varnostne ukrepe pred uporabo Napovedovalca. Shranite ta list na strani za morebitno kasnejšo uporabo.

HR

VAŽNO: PROČITAJTE PRIJE UPORABE
Molimo pročitajte sljedeće instrukcije i sigurnosne mjere prije korištenja Predstavljача. Držite ovaj list pri ruci za buduću uporabu.

SK

DŮLEŽITÉ: PREČÍTAŤ PRED POUŽITÍM
Prečítajte si prosím nasledujúce inštrukcie a bezpečnostné upozornenia pred použitím laserového ukazovadla s kalkulačkou. Uchovajte si tento dokument pre budúce použitie.

TR

ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE OKUYUNUZ
Lütfen lazer işaretleyici fonksiyonlu hesap makinesini kullanmadan önce, aşağıdaki talimatları ve güvenlik uyarılarını okuyunuz. Bu belgeyi daha sonra başvurabilmek için saklayınız.

KK

МАҢИЗДЫ: ПАЙДАЛАНУДАН БҮРЫН ОҚЫҢЫЗ
Көрсету құралын пайдаланудан бұрын төмендегі нұсқауларды және қауіпсіздік шараларын оқыңыз. Бұл парақты келешекте пайдалану үшін сақтаңыз.

HY

ԿԱՐԵՎՈՂ Է: ԿԱՐԴԱՅԵՐ ԱՆՔԱՆԱՆ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼԸ
Խնդրում ենք կարդալ հետևյալ ցուցումները և անվտանգության նախազգուշացումները նախքան հետախառավարիչն օգտագործելը: Այս բերրիլը Կարձեր ձեռքի տակ հետապահելու ևս օգտագործելու համար:

KY

МААНИЛУУ: КОЛДОНООРДУН АЛДЫНДА ОКУГУЛА
Презентаторду колдонуордун алдында төмөнкү көрсөтмө жана эскертүүлөрдү окуп чыгыңыз. Бул баракчыны мындан аркы колдонуу үчүн кол алдыңызда кармап жүрүңүз.

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

www.canon.com/lppmanual

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

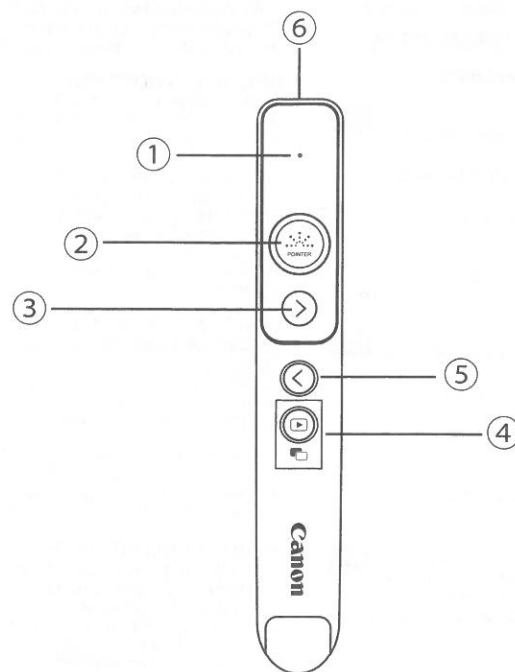
INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL**
ISTRUCȚIUNI **RO**

INSTRUCTIONS **EN**
BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MODE D'EMPLOI **FR**
INSTRUCCIONES **ES**
ISTRUZIONI **IT**
BRUGSANVISNING **NL**
BRUKSANVISNING **DA**
KÄYTTÖOHJE **FI**
INSTRUCTIES **SV**
INSTRUÇÕES **PT**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**
ИНСТРУКЦИЯ **RU**
ÚTMUTATÓ **HU**
INSTRUCJA **PL</**

FEATURES / FUNKTIONEN / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS / CARATTERISTICHE / KENMERKEN / FUNKTIONER /
OMINAISUUDET / FUNKTIONER / CARACTERÍSTICAS / Χαρακτηριστικά / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ / JELLEMZŐK / ČECHY /
CARACTERISTICI / FUNKCE / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΗ / FUNKCIJE / ZNAČAJKE / FUNKCIE / ÖZELLIKLER / МҮМКИНДІКТЕР /
Առանձնահատկություններ / ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ



EN ① Laser indicator
② Laser pointer button
③ Forward button
④ Launch slide show / Black/dark screen
⑤ Back button
⑥ Laser aperture

DE ① Laser-Anzeige
② Laserpointer
③ Nächste Folie
④ Diashow starten / Schwarzer Bildschirm
⑤ Vorige Folie
⑥ Laseröffnung

FR ① Voyant laser
② Bouton du pointeur laser
③ Diapositive suivante
④ Lancer le diaporama / Pantalla en blanco
⑤ Diapositive précédente
⑥ Ouverture laser

ES ① Indicador del láser
② Botón del puntero láser
③ Diapositiva siguiente
④ Iniciar presentación con diapositivas / Pantalla en blanco
⑤ Diapositiva anterior
⑥ Apertura del laser

FI ① Laserosoitin
② Laserosoitimen painike
③ Seuraava dia
④ Diaesityksen käynnistys / Musta näyttö
⑤ Edellinen dia
⑥ Laser aukko

RU ① Лазерный индикатор
② Кнопка лазерной указки
③ Следующий слайд
④ Запуск слайд-шоу / Пустой экран
⑤ Предыдущий слайд
⑥ Лазерная апертура

CS ① Laserové ukazovátka
② Tlačítko laserového ukazovátka
③ Další snímek
④ Spuštění prezentace / Prázdná obrazovka
⑤ Předchozí snímek
⑥ Laserová clona

SK ① Laserové ukazovadlo
② Tlačidlo laserového ukazovadla
③ Nasledujúca snímka
④ Spustenie prezentácie / Prázdna obrazovka
⑤ Predchádzajúca snímka
⑥ Laserové clona

KY ① Лазердик индикатор
② Лазердик көрчөткүч баскыстары
③ Кийинки слайд
④ Слайд шоууну иштетүү / Бош экран
⑤ Мурдакы слайд
⑥ Лазердик улахана

IT ① Spia laser
② Pulsante puntatore laser
③ Diapositiva successiva
④ Avvia presentazione / Schermo vuoto
⑤ Diapositiva precedente
⑥ Apertura del laser

NL ① Laserindicator
② Laseraanwijzerknop
③ Volgende dia
④ Diavoorstelling starten / Leeg scherm
⑤ Vorige dia
⑥ Laser diafragma

DA ① Laserindikator
② Knap til laserpegepind
③ Næste dias
④ Start diasshow / Tom skærm
⑤ Forrige dias
⑥ Laser diafragma

SV ① Laserindikator
② Laserpekarknapp
③ Nästa bild
④ Starta bildspel / Svart skärm
⑤ Föregående bild
⑥ Laseröppning

PT ① Indicador laser
② Botão do apontador laser
③ Diapositivo anterior
④ Iniciar apresentação de dispositivos / Leeg scherm
⑤ Diapositivo seguinte
⑥ Abertura laser

EL ① Ένδειξη λέιζερ
② Κουμπί δείκτη λέιζερ
③ Επόμενη διαφάνεια
④ Εκκίνηση παρουσίασης διαφανειών / Οθόνη χωρίς σήμα
⑤ Προηγούμενη διαφάνεια
⑥ Διάφραγμα λέιζερ

HU ① Lézer működésének jelzése
② Lézermutató gombja
③ Következő dia
④ Diavetítés indítása / Üres képernyő
⑤ Előző dia
⑥ Lézer nyílás

PL ① Kontrolka lasera
② Przycisk wskaźnika laserowego
③ Następny slajd
④ Rozpoczęcie pokazu slajdów / Wyłączenie ekranu
⑤ Poprzedni slajd
⑥ Przysłona lasera

RO ① Indicator cu laser
② Buton indicator cu laser
③ Diapozitivul următor
④ Lansare expunere de diapozitive / Ecran gol
⑤ Diapozitivul anterior
⑥ Deschiderea laser

BG ① Индикатор за лазер
② Бутон за лазерна показалка
③ Следващ слайд
④ Пускане на слайдшоу
⑤ Следващ/предишен слайд / Празен екран
⑥ Предишен слайд
⑦ Бленда за лазер

SL ① Laserski prikazovalnik
② Gumb za laserski kazalnik
③ Naslednji diapozitiv
④ Zagon diaporojekcije / Prazen zaslon
⑤ Prejšnji diapozitiv
⑥ Laserski zaslonka

HR ① Laserski pokazivač
② Gumb laserskog pokazivača
③ Sljedeći slajd
④ Pokretanje dijaprojekcije / Prazen zaslon
⑤ Prethodni slajd
⑥ Laserski otvor

TR ① Lazer gösterge
② Lazer işaretçi düğmesi
③ Önceki slayt
④ Slayt gösterisini başlat / Boş ekran
⑤ Sonraki slayt
⑥ Lazer açıklığı

KK ① Лазер индикаторы
② Лазерлік меңзер түймөлөрү
③ Алға түймөлөрү
④ Слайд көрсөтүлүмүн иске кошуңуз / Бос экран
⑤ Артқа түймөлөрү
⑥ Лазер диафрагмасы

HY ① Λαζερική ηνδίκηση
② Λαζερική μενζερ τүймөлөрү
③ Алға түймөлөрү
④ Слайд көрсөтүлүмүн иске кошуңуз / Бос экран
⑤ Артқа түймөлөрү
⑥ Лазер диафрагмасы

PRESENTER MODE SWITCH / PRESENTERMODUS-SCHALTER /
RÉGLAGE DE MODE DU PRÉSENTATEUR / INTERRUPTOR DE MODO
PRESENTACIÓN / SELETTOR MODALITÀ PRESENTER /
PRESENTER MODUSSCHAKELAAR / KONTAKT TIL
PRÆSENTATIONSTILSTAND / ESITTÄJÄTILAN KYTKIN /
LÄGESOMKOPPLARE / INTERRUPTOR DO MODO DO APRESENTADOR /
ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗΣ /
ΠΕΡΕΚΛΥЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ ПУЛЬТА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРЕЗЕНТАЦИЙ /
PREZENTÁCIÓS MÓD GOMB / PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY /
COMUTATORUL DE MODURI AL DISPOZITIVULUI PENTRU PREZENTĂRI /
SPÍNAČ PREZENTAČNÉHO REŽIMU / ΠΡΕΒΛΟΧΑΤΕΛ ΗΑ ΡΕΖΙΜΑ /
STIKALO ZA PREKLOP NAČINA PRIPOMOČKA ZA PREDSTAVITEV
PRESENTER / PREKIDAČ NAČINA RADA PREZENTERA /
SPÍNAČ PREZENTAČNÉHO REŽIMU / PRESENTER MOD ANAHTARI /
КӨРСЕТКІШ РЕЖИМІН АУЫСТЫРЫП-ҚОСҚЫШ /
ԵՆԴԻՑԱՆԻՍՏԱՆ ՀԱՄԱՐ ԵՆԻՑԱՆԵՍՏԱՆԻ ՍԱՐԳԻ ՌԵԺԻՄԻ ՓՈԽԱՆՈՒՄՈՒՄ /
PRESENTER REJIM KOTORGUCHU



EN • OFF (Turn off Presenter and laser pointer function)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

DE • AUS (Zum Ausschalten des Presenters und der Laserpointer-Funktion)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

FR • OFF (désactive la fonction présentateur et pointeur laser)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

ES • OFF (desactiva el Presentador y la función de puntero láser)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

IT • OFF (disattiva il Presenter e la funzionalità puntatore laser)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

NL • UIT (de Presenter en laseraanwijzerfunctie uitschakelen)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

DA • OFF (slukker for Presenter og pegepindsfunktionen)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

FI • OFF (Kytke esityskaukosäädin ja laserosoitin pois päältä)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

SV • OFF (stäng av presentatören och laserpekarkfunktionen)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

PT • OFF (Desligar o Apresentador e a função do apontador laser)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

EL • OFF (Απενεργοποίηση παρουσίασης και λειτουργίας δείκτη λέιζερ)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

RU • OFF (ВЫКЛ.) (Отключение пульта и функции лазерной указки)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

HU • KI (kikapcsolja a prezentációt és lézermutató funkciót)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

PL • OFF (wyłączenie prezentera i wskaźnika laserowego)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

RO • OPRIRE (Opriti dispozitivul pentru prezentări și funcția de indicare cu laser)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

CS • OFF (vypne prezentační zaří a funkci laserového ukazovátka)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

BG • OFF (Изкл.) (Изключва презентера и функцията на лазерна показалка)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

SL • OFF (IZKLOP) (izklop pripomočka za predstavitev Presenter in funkcije laserskega kazalnika)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

HR • OFF (isključivanje prezentera i funkcije laserskog pokazivača)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

SK • OFF (vypnutie prezentera a funkcie laserového ukazovadla)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

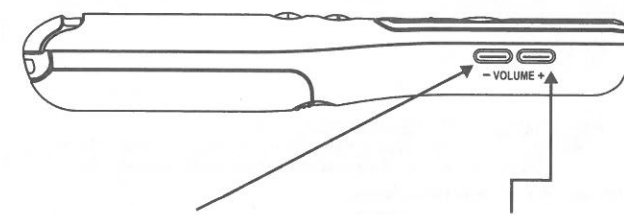
TR • KAPALI (Presenter ve lazer işaretçiyi kapatma fonksiyonu)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

KK • ӨШІРҮЛІ (Көрсетіш және лазерлік меңзер функциясын өшіру)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

HY • OFF (Անջատում է ներկայացման և ամար նախատեսված սարքի և լազերային ցուցիչի գործառնությունը)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

KY • ӨЧҮК (Presenter жана лазердик жебе функцияларын өчүрүү)
• Keynote (Macintosh)
• Powerpoint (Windows® / Macintosh)

VOLUME CONTROL / LAUTSTÄRKEREGLUNG /
CONTRÔLE DU VOLUME / CONTROL DE VOLUMEN /
CONTROLLO DEL VOLUME / VOLUMEREGLING /
VOLUMENKONTROLL / ÅÄNENVOIMAKKUUUS /
VOLYMKONTROLL / CONTRÔLE DE VOLUME / ΤΟΜΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ /
ΚΟΝΤΡΟΛΗ ΓΡΟΜΚΟΤΗΤΗΣ / HANGERŐSZABÁLYZÁS /
KONTROLA GŁOŚNOŚCI / CONTROLUL VOLUMULUI /
OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI / СИЛА НА ЗВУКА КОНТРОЛ /
VOLUME CONTROL / KONTROLU GLASNOĆE / VOLUME CONTROL /
SES KONTROL / ДЫБЫС ДЕНГЕЙІН БАҚАРУ /
ՋԱՅԻՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄ / КӨЛӨМҮН ТЕКШЕРҮҮ



EN • Volume down

DE • Lautstärke runter

FR • Baisser le volume

ES • Bajar el volumen

IT • Volume basso

NL • Volume verminderen

DA • lydstyrke ned

FI • äänenvoimakkuutta,

SV • Sänk volymen

PT • Abaixar o volume

EL • Χαμήλωσε το

RU • Звук тише

HU • Lehalkít

PL • Ściszenie

RO • Sonor scazut

CS • Snížit hlasitost

BG • Намаляване на звука

SL • Glasnosti

HR • Stišavanje

SK • zníženie hlasitosti

TR • Sesi kıs

KK • дыбыс деңгейин азайту

HY • Զայնը իջեցնել

KY • Көлөмүнүн түшүшү

EN • Volume up

DE • Lauter

FR • Monter le son

ES • Sube el volumen

IT • Volume su

NL • Volume omhoog

DA • Lydstyrke op

FI • Ääni kovemmalle

SV • Höj volymen

PT • Aumentar o volume

EL • Ένταση πάνω

RU • Увеличить громкость

HU • Hangerő fel

PL • Podgłośnić

RO • volum sus

CS • Zvýšit hlasitost

BG • Увеличаване на звука

SL • Volume up

HR • Pojačati

SK • Zvýšiť hlasitosť

TR • Sesi aç

KK • Дыбыс деңгейин көбөйтү

HY • Զայնը բարձրացնել

KY • Көлөмүнүн жогорулашы

EN Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)

These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste,

according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or national

legislation implementing those Directives.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one

basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical

and electronic appliances (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste

could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous

substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this

product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about the

recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your

household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/wEEE, or

www.canon-europe.com/battery.

DE Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)

Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU),

Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2006/66/EC) und nationalen

Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstation abgegeben werden. Dies kann z.B.

Sammelstation für die Wiederverwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und

Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Abfällen kann aufgrund von potenziell

gefährlicher Stoffe, der gefähren mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen. Negative

Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Durch Ihre Mitarbeit bei der umweltgerechten Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven

Nutzung natürlicher Ressourcen bei.

Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an

den zuständigen Sachverhaltigen oder Ihr örtliches Entsorgungsinstitut.

Bitte kontaktieren Sie www.canon-europe.com/wEEE, oder www.canon-europe.com/battery.

FR Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.

Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères,

et conformément à la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à

l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE), et les lois en vigueur dans votre pays.

Ce produit doit être confié à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à

un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des

Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet

présente un danger pour l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de

ressources naturelles.

Par ailleurs, la coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une

utilisation efficace des ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre

service ou consultez le site www.canon-europe.com/wEEE.

www.canon-europe.com/battery.

ES Estos iconos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de

acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2012/19/UE) y la Directiva sobre Pilas y Accumuladores

(2006/66/CE) y/o la legislación nacional.

Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, entregándolo en el

puerto de venta al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de

residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Baterías y acumuladores. La gestión incorrecta

de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias

potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.

La cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de

los recursos naturales.

Los usuarios deben derachar a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El

precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su

descargo, y no es necesario mostrar la cantidad de dicho coste en la factura suministrada.

Las áreas mostradas en la recogida de este producto contribuirán al correcto aprovechamiento de

los recursos naturales.

Para cooperar en la correcta eliminación de este producto, póngase en contacto con su municipio, el

servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite

www.canon-europe.com/wEEE, o

www.canon-europe.com/battery.

IT Solo per Unione Europea e SEE (Norvegia, Islanda e Liechtenstein)

Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della

Direttiva RAEE (2012/19/UE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali e

attuali e/o direttive.

Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di

acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di

apparecchiature elettroniche ed elettroniche a accumulo. Un trattamento

improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a

causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.

La collaborazione nell'invio per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo

efficiente delle risorse naturali e al rispetto dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente

competente, l'azienda di servizi o visitate www.canon-europe.com/wEEE, o

www.canon-europe.com/battery.

PL Wyłączając się od Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tyko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

FI Vain Euroopan unionin sekä EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueelle.

Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektronikalaitteiden koskava direktiivi (SER-direktiivi-

2012/19/EU), paristojen ja akkujen direktiivi (2006/66/EY) sekä kansainvälinen lainnsäädännön

nopeus Euroopan unionin ja EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja

EFTA:n (Norjassa, Islandiä ja Liechtensteiniä) alueella.

Tämä symboli osoittaa, että tämä tuote ei ole hävettävä jäte, vaan se on hävitettävä ympäristöön

suojatun tavaran tavalla. Tämä symboli on tarkoitettu käytettäväksi vain Euroopan unionissa ja